



# Las Squadras

## Informaziuns generalas e messadi tier la radunonza communal dils 21 da december 2011

### Messadi per la radunonza communal dils 21-12-2011

#### **Messadi per la radunonza communal dils 21-12-2011 allas 20.00 uras en casa da scola a Surrein**

La suprastonza communal suttametta a Vus las suandontas fatschentas:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 14-06-2011
4. Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2012
5. Fixaziun dils peis da taglia 2012
6. Approbar il contract da collaboraziun sil sector da pum-piers denter las vischnauncas da Sumvitg e Trun
7. Revisiun totala dil reglament polizia da fiug
8. Orientaziuns
9. Varia

#### **Tractanda 3: Protocol**

Dil protocol dalla radunonza communal dils 14-06-2011 sa vegnir priu investa sin canzlia communal durant las uras da spurtegl. Avon radunonza ei il protocol ultra da quei exponius per investa. Il protocol sa era vegnir abbonaus per la summa da 20.00 frs. per onn tier l'administraziun communal.

#### **Tractanda 4: Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2012**

Il preventiv 2012 sa vegnir retratgs sco usitau en fuorma da brochura tier la canzlia communal. Cheusut anfleis Vus ina tabella cun la resumaziun dil preventiv 2012.

Tier la preparaziun dil preventiv 2012 ei la suprastonza communal era uonn sco usitau ils davos onns sebasada sil plan da finanzas elaboraus pils onns 2012-2016 e che ei vegnius approbaus igl uost vargau. Il plan da finanzas muossa in pusseivel svilup dalla situaziun finanziaria (quen current) da nossa vischnaunca e dat ina survesta dallas investiziuns (quen d'investiziun) che dueien vegnir fatgas ils proxims 5 onns.

Sin fundament dils resultats dil plan da finanzas savein nus constatar cun plascher che la situaziun finanziaria da nossa vischnaunca pils proxims 5 onns ei dètg cuntenteivla. La suprastonza communal e la cumissiun da quen e gestiun ein vinavon dil meini da tener bein casa cullas finanzas comunals e da continuar culla politica da finanzas instradada ils davos onns.

Tuttina ein quels dus organs dil meini che la actualmein buna situaziun finanziaria da nossa vischnaunca dueigi era haver in effect positiv per convischinas e convischins che han ils davos onns susteniu ils sforzs da spargn dallas autoritads communalas.

Il quen current muossa sco usitau las numerusas spartas, nua che la vischnaunca ei engaschada, per tgei ch'ils mieds finanziari vegnan impundi e cun tgei entradas ch'ins quenta. Sco mintg'onn ei la plipart dallas expensas pli u meins definida quei u cun cunvegns, contracts e leschas ni entras la structura e la situaziun topografica da nossa vischnaunca. La tabella cheusut muossa las summas totalas dallas spartas principalas dil preventiv cul saldo leutier.

<i>sparta</i>	<i>expensas</i>	<i>entradas</i>	<i>saldo</i>
0 administaziun generala	645'200	132'500	<b>-512'700</b>
1 segirtad publica	123'000	65'600	<b>-57'400</b>
2 scolaziun	2'228'900	618'600	<b>-1'610'300</b>
3 cultura e temps liber	123'500	10'900	<b>-112'600</b>
4 sanadad	568'100	30'000	<b>-538'100</b>
5 ovras socialas	180'200	65'000	<b>-115'200</b>
6 traffic	561'300	99'400	<b>-461'900</b>
7 ambient, planisaziun	532'800	453'500	<b>-79'300</b>
8 economia publica	1'511'700	2'463'400	<b>+951'700</b>
9 finanzas e taglias	1'679'800	4'237'200	<b>+2'557'400</b>
<b>total</b>	<b>8'154'500</b>	<b>8'176'100</b>	<b>+21'600</b>



Quei preventiv fetg cuntenteivel sa vegnir realisau denter au-ter grazia als tscheins d'aua, che ein dapi l'entschatta da quest onn carschi per 25 %, ed al recav ord la vendita d'energia, sco era ad ulteriuras entradas che ein sesviluppadas el senn positiv.

En connex cullas mesiras da spargn ha la radunonza commu-nala giu decidiu avon paucs onns el rom dil preventiv da buca pli pagar ina cumpart dils cuosts dil dentist da scola a nos affons. Sin fundament dils buns quens dils onns vargai preveda il preventiv 2012 da reintroducir quella contribuziun che munta per mintga affon da scola a 50 % denton max. 200 francs vid ils cuosts dil dentist per onn.

Il quen current muossa ora expensas da 8.155 milliuns fran-cs visavi entradas da 8.176 milliuns francs, quei che munta in surpli d'entradas da 21'600 francs. Il cash flow munta 1'455'300 francs.

Detagliadas informaziuns tiel quen current sco era tiel quen d'investiziuns vegnan dadas a caschun dalla radunonza commu-nala.

Il quen d'investiziun dat la survesta dils projects previ per 2012. Era uonn ha la suprastonza fatg il pusseivel da preveder investiziuns mo aschilunsch che quellas han buca in carschament da nos deivets per consequenza. Quei ei denton buca gartegiau, aschia ch'ils responsabels ein obligai da nezegiar tuttas pusseiveladads da spargn tier la realisaziun dils projects previ.

Il **quen d'investiziun** per l'auter onn cuntegn ils suandonts projects:

- scola Sumvitg, diversas lavurs
- scola Rabiun, diversas lavurs
- scola Surrein, diversas lavurs
- project formaziun Plaz Cadruvi Sumvitg,
- contribuziun annuala d'investiziun alla casa da tgira Sutsas-siala,
- sanaziun via Val Sumvitg tras Val cun canalisaziun nova e lingias d'aua novas,
- sanaziun via Igniu (sbuccada Igniu – cava da glera),
- lavurs da cuvrada via da quartier Cuntrin - Fontaunasut,
- project sanaziun dils provediments d'aua da Sumvitg e da Cumpadials,
- novas lingias d'aua e da canalisaziun en connex culs sura-numnai projects da vias,
- planisaziun locala (div. revisiuns dil plan da zonas),
- cumpart dalla vischnaunca al project dalla meglieraziun funsila,
- project sanaziun via Marias,
- engrondaziun tegia Val Tenigia,
- projects forestals,
- nova via Russein (via cantunala – Malpass),
- nova maschina forestala.

	<b>preventiv 2012</b>	<b>preventiv 2011</b>	<b>quen 2010</b>
<b>quen current</b>			
expensas	8'154'500	8'442'350	8'383'421
entradas	8'176'100	8'463'500	8'403'940
<b>surpli d'expensas</b>			
<b>surpli d'entradas</b>	<b>21'600</b>	<b>21'150</b>	<b>20'519</b>
<b>quen d'investiziun</b>			
expensas	3'464'300	2'719'300	2'017'396
entradas	656'000	1'025'500	517'072
<b>investiziuns nettas</b>	<b>2'808'300</b>	<b>1'693'800</b>	<b>1'500'324</b>
<b>fluctuaziun dil capital</b>			
amortisaziuns	1'408'000	1'520'000	1'832'242
remessas e deposits	41'200	20'500	25'291
retratgas	15'500	9'550	46'094
<b>gudogn brut cash flow</b>	<b>1'455'300</b>	<b>1'552'100</b>	<b>1'831'959</b>
<b>investiziuns nettas</b>	<b>2'808'300</b>	<b>1'693'800</b>	<b>1'500'324</b>
surpli da finanziaziun			331'635
deficit da finanziaziun	1'353'000	141'700	
grad d'atgna finanziaziun*	52 %	91 %	122 %

\* sut 70 %: grond carschament dils deivets / 100 % e dapli: negin carschament dils deivets

Il preventiv muossa ora investiziuns nettas da 2'808'300 francs, quei tier in cash flow da 1'455'300 francs. Il cash flow che muossa il gudogn avon las amortisaziuns indichescha la summa che stat a disposiziun per investiziuns nettas, senza carschentar il deivet. Las cefras dil preventiv 2012 pretendan pia in augment dil deivet da rodond 1'353'000 francs. El quen d'investiziun ei buca risguardau la restituziun dils cuosts per la via Russein entras il consorzi Ovr Russein SA.

### Proposta

La suprastonza communal propona alla radunonza communal d'approbar il preventiv 2012 sco presentaus.

### Tractanda 5: Fixaziun dils peis da taglia per 2012

#### Pei da taglia per taglia ordinaria

Ils buns quens communal dils dus onns vargai ed il fetg le-greivel preventiv pigl onn 2012, sco era las empermetontas per-spectivas pils onns vegnents han motivau la suprastonza commu-nala da prender en consideraziun ina reducziun dil pei da taglia. Suentier che quel ei vegnius alzaus dalla radunonza communal dils 11 da december 2007 muort la desolata situaziun finanziaria che sepresentava lu en nossa vischnaunca, eisi ussa era il mu-ment da far in pass anavos cul pei da taglia.

### Proposta

La suprastonza communal propona perquei alla radunonza communal da reducir il pei da taglia per la taglia ordinaria per 2012 da 115 % sind 105 % dalla taglia cantunala sempli.

## **Pei da taglia per taglia sin schischom**

Tenor art. 5, al. 2 dalla lescha da taglia communal approbada la radunonza communal annualmein il pei da taglia dalla taglia sin schischom.

### **Proposta**

La suprastanza communal propona alla radunonza communal da schar il pei da taglia per la taglia sin schischom per 2011 sco tochen dacheu sin 1.3 % dalla valur da taglia.

## **Tractanda 6: Approbar il contract da collaboraziun sil sector da pumpiers denter las vischnauncas da Sumvitg e Trun**

La segirada da baghetgs dil cantun Grischun (GVG) ha surdau igl uost 2010 in concept per ina nova organisaziun, respectiv per ina collaboraziun sil sector da pumpiers per las vischnauncas da Sumvitg, Schlans e Trun. La finamira dad ina collaboraziun pli stretga ei in alzament dalla qualitat e dalla segirtad el cumbat encunter il fiug.

La GVG attestescha ch'il corp da pumpiers da Sumvitg funcziuneschi bein e disponi dil diember necessari da pumpiers. Empau fastedis caschuna denton la munconza da personas da cader. Plinavon stat nies corp da pumpiers avon differentas investiziuns necessarias arisguard igl equipament. Era manca in auto da pumpiers per stizzar fiug (Tanklöschfahrzeug ni TLF), ina necessitad per satisfar als basegns fundamentals dad in corp da pumpiers dil liug.

Per buca periclitlar l'effizienz e per garantir la necessaria capacitad dad in corp da pumpiers han las vischnauncas da Trun e Sumvitg gia cumprau in tal auto da pumpiers (TLF) el decuors digl atun vargau. Dalla vischnaunca da Sattel/ZH han ins saviu cumprar siu auto da pumpiers vegl, demai che quel ei vegnius remplazzaus entras in niev e pli grond. Quei auto da pumpiers che ei en fetg bien stan survescha per omisdus corps da pumpiers da Sumvitg e Trun, independentamein dalla collaboraziun pli stretga che vegn decidida en questa tractanda. La GVG ha surpriu 49 % dils cuosts totals da 15'000 francs e las vischnauncas han partiu il rest, aschia che quei vehichel cuosta alla vischnaunca 3'825 francs. Quels cuosts ein vegni finanzia el rom dil quen ordinari dils pumpiers. Era han ils dus corps da pumpiers cumprau ensemen igl equipament necessari pils singuls pumpiers.

Tenor igl inspectur cantunal dils pumpiers eisi ussa, en vesta allas actualas pretensiuns visavi in corp da pumpiers, indicau da profundar la collaboraziun denter ils corps da pumpiers da Trun e Sumvitg e da scaffir persunter ina structura comunabla. Las vischnauncas da Tujetsch, Mustér e Medel han gia fatg quei pass avon entgins onns cun grond success e disponan oz dad in corp da pumpiers fetg bein equipaus e scolaus e ch'ademplescha ses pensums cun gronda professionalitad.

Las preparativas per ina tala fusiun dils corps da pumpiers da Trun e Sumvitg ein vegnidas fatgas dad ina cumissiun, dalla quala ils dus geraus responsabels ed ils dus cumandants han fatg part. La cumissiun ei vegnida sustenida da *Gion Tenner*, il cumandant da pumpiers dalla Sursassiala che ha tgamunau leu il project da fusiun dils corps da pumpiers. Era ei la lavur dalla cumissiun vegnida accumpignada digl inspectur cantunal da pumpiers.

La cumissiun ha lu presentau allas suprastanzas communalas ina proposta per ina cunvegna da collaboraziun denter las vischnauncas da Trun e Sumvitg ed era las necessarias midadas dils reglaments da pumpiers existents en quellas duas vischnauncas.

La cunvegnientscha denter las vischnauncas da Trun e Sumvitg concernent la collaboraziun dils corps da pumpiers che vegn presentada en detagl a caschun dalla radunonza communal cuntegn ils suandonts puncts principals:

- scaffir la basa legala ellas duas vischnauncas,
- obligaziuns dallas vischnauncas,
- organisaziun dil corp da pumpiers comunabel,
- fixaziun dil diember da pumpiers,
- finanziaziun e repartiziun dils cuosts,
- surdada digl inventari al niev corp da pumpiers,
- surprida dils cuosts tier seracass,
- cumpetenzas dils responsabels,
- cuoz dalla cunvegna (5 onns).

Il sboz dalla cunvegnientscha sa vegnir retratgs dalla canzlia communal. Il cussegl da vischnaunca da Trun ha gia decidiu quella collaboraziun a caschun dalla seduta dil settember 2011.

### **Proposta**

La suprastanza communal propona alla radunonza communal d'approbar la cunvegnientscha da collaboraziun dils corps da pumpiers dallas vischnauncas da Trun e Sumvitg.

## **Tractanda 7: Revisiun totala dil reglament polizia da fiug**

Igl actual reglament polizia da fiug vegn revedius completa-mein. Niev dat ei ina lescha da pumpiers per la vischnaunca da Sumvitg che correspunda alla lescha correspondent dalla vischnaunca da Trun. Las ulteriuras determinaziuns dil reglament actual che pertuccan buca ils pumpiers vegnan abolidas, demai che la legislaziun cantunala ei leu valeivla.

La nova lescha da pumpiers vegn presentada en detagl a caschun dalla radunonza communal. Il sboz da quella sa vegnir retratgs dalla canzlia communal.

### **Proposta**

La suprastanza communal propona alla radunonza communal d'approbar la revisiun totala dil reglament polizia da fiug.



## Informaziuns cuortas

### **la valischa – renunzia al project**

En Las Squadras dil matg 2009 sco era a caschun dalla radunonza communal da dils 11 da matg 2009 ei vegniu orientau en detagl sur dil project “la valischa”. Per la realisaziun dil project vegneva quintau cun cuosts da 2.37 milliuns francs. La radunonza communal ha decidiu da separticipar cun 300'000 francs vid la societad la valischa sa, da cumprar la parcella respectiv igl anteriur Camp turistic e da metter a disposiziun quei terren en dretg da baghegiar per la realisaziun dil project.

Silsuenter ha la cumissiun incaricada cuntinuau culla lavur tenor la decisiun dalla radunonza communal ed incaricau igl architect cullas lavurs da planisaziun e preparaziun per la construcziun dil baghetg.

Per la realisaziun dil project muncava denton aunc il contract d'affittaziun cul cantun da Turitg. Senza quei contract ha era ina pusseivla finanziaziun dil project buca saviu vegnir instradada ed ei ha dau nuot auter che da spitgar. In liung temps da spetga, numnadamein entochen il matg 2010. Pér lu ein ils Turitges puspei vegni activs ed han annunziav la cuntinuaziun dil project e la promptadad da sutscriver il contract d'affittaziun.

Sin quei ei la societad anonima “la valischa sa” vegnida fundada ed incaricada cun l'execuziun dil project. Il cussegl d'administraziun ei ladinamein semess alla lavur e surdau las necessarias incaricas agl architect ed als planisaders dil fatg. La vischnaunca ha preparau la cumpra dil prau ed il contract pil dretg da baghegiar. Tier il cantun da Turitg ei il project duront quei cuort temps lu danovamein setschentaus ella procedura dallas mesiras da spargn ed entras comunicaziun digl uost 2010 ei il project vegnius frenaus per la secunda gada dils Turitges e postaus sil baun da spetga. Dabiaras intervenziuns dil cussegl d'administraziun e dalla vischnaunca han buca purtau fretg ed ei ha dau nuot auter che danovamein spitgar. Suenter tontas rispostas negativas havevan ils responsabels atgnamein scret giu quei project e spetgavan mo pli sil na definitiv si da Turitg.

Bunamein in onn pli tard, el decuors dil meins zercladur 2011, han representants digl uffeci da scolaziun e formaziun dil cantun Turitg lu communicau als responsabels dalla valischa sa lur interess da tuttina affittar las localitads dil center da scolaziun e vacanzas “la valischa” a Rabius. Las cundiziuns d'affittaziun ein vegnid fixadas en in contract d'affittaziun per in cuoz da 5 onns.

Il cussegl d'administraziun dalla valischa sa ei sin fundament dalla nova situaziun sefatschentaus da rudien cul project. Sin fundament dallas pretensiuns davart digl uffeci per las scolas medias e las scolas professiunalas dil cantun Turitg, pertuccont l'infrastructura dil center e las lavurs da planisaziun correspunden tas sco era muort las offertas inoltradas, eisi lu semussau ch'il project per ereger il center da scolaziun e vacanzas caschuni in augment dils cuosts d'investiziun da rodund 600'000 francs visavi il project presentaus alla radunonza communal il matg 2009. Quei augment ha caschunau alla societad gronds fastedis tier la finanziaziun. Davart digl uffeci d'economia e turissem dil cantun Grischun sco era sin fundament dallas contractivas cullas bancas

involvidas seresultava la pretensiun che la vischnaunca detti giu ina garanzia pils emprests ella summa totala da 1'116'000 francs. In'otra varianta fuss stada quella che la vischnaunca havess dau quella summa sco contribuziun a fonds perdu pil project. En mintga cass havess quei basignau ina votaziun all'urna.

Risguardond il calcul provisoric dil quen da gudogn e sperdita per ils emprems 5 onns da menaschi e l'analisi dils avantatgs e disavantatgs sco era las schanzas e las rescas dil project, han la suprastanza communal ed il cussegl d'administraziun decidiu da terminar il project. Ins ei era staus dil meini da buca metter avon al suveran da Sumvitg ina fatschenta, la quala vegn ni sustenida dalla suprastanza communal ni dil cussegl d'administraziun dalla valischa sa.

Quella decisiun ei surtut curdada per buca menar il project en ina aventura finanziaria e silsuenter schar trer la vischnaunca il carr ord il desaster finanziar. Buca d'emblidar ei era la segirtad dalla cuntinuaziun dils cuors entras il cantun Turitg. Ord las experientschas gia fatgas culla politica dil cantun Turitg, pauc calculabla, eisi stau indicau dad esser fetg precauts e metter en damonda ina cuntinuaziun dils cuors. El cass ch'ils cuors vegnevan buca cuntinuai havess la societad stuiu occupar las localitads cun dapli events e cun dapli camps da vacanzas, gest ella situaziun actuala, cullas grondas crisas ell'economia, ina enorma resca.

La suprastanza communal ed il cussegl d'administraziun da la valischa sa deploreschan fetg ch'il center da scolaziun e vacanzas a Rabius ha buca saviu vegnir realisau, in center che havess menau bia giuventetgna en nossa regiun, scolaras e scolaras turitges che fussen pli tard lu forsa puspei turnai cun lur famiglias sco hosps da vacanzas en nossa regiun.

Il november 2011 ei la societad la valischa sa vegnida sligiada. Il project la valischa cuosta alla vischnaunca alla fin rodund 200'000 francs. Tgei che schabegia ussa cun igl areal dil Camp turistic a Rabius ch'ei dil reminent aunc adina el possess dalla banca cantunala Grischuna ei aunc buca enconuscent.

La suprastanza communal engrazia al president *Mathias Bundi* ed als ulteriurs commembers dil cussegl d'administraziun sco era a tut tgi che ei s'engaschaus per la realisaziun dil project la valischa.

### **Bus da skis Cadi**

Dapi igl unviern 2004/2005 cursescha il bus da skis Cadi denter Breil, Mustér e Dieni, ina purschida per nos hosps da vacanzas e per nos affons. Il bus ei gratuits per tut tgi che ha ina carta dad ir cun skis valeivla dallas pendicularas da Breil, Mustér ni Sedrun ni dalla Surselva.

La finanziaziun dil bus da skis ha adina puspei caschunau fastedis als purtaders. Ils davos onns eran quei sper las pendicularas da Breil, Mustér e Sedrun, las vischnauncas e las uniuns da turissem da Trun e Sumvitg ed igl uffeci d'energia e traffic dil cantun

Grischun. Per la sesiun d'unviern 2010/2011 ha la vischnaunca da Sumvitg pagau rodund 6'900 francs e Sumvitg Turissem 2'700 francs ni ensemen 25 % dils cuosts totals da 38'500 francs pil bus da skis. Dapi l'entschatta ha il bus da skis da sbatter cun ina pli u meins cuntinuada digren dallas frequenzas:

2004/2005	4'618	persunas transportadas
2005/2006	5'547	persunas transportadas
2006/2007	3'754	persunas transportadas
2007/2008	3'313	persunas transportadas
2008/2009	4'048	persunas transportadas
2009/2010	3'488	persunas transportadas
2010/2011	2'909	persunas transportadas

Il dus davos onns ha il bus da skis saviu vegnir mantenius mo grazia alla contribuziun davart digl uffeci d'energia e traffic ella summa da 10'600 francs. Per la sesiun 2011/2012 ha igl uffeci cantunal stria sia contribuziun, aschia che quella summa havess stuiu vegnir repartida sillas duas vischnauncas e las duas uniuns da turissem da Trun e Sumvitg, quei demai che las pendicularas ein buca stadas prontas d'alzar lur cumpart da mintgamai 2'400 francs.

Las suprastanzas communalas da Trun e Sumvitg han sinaquei decidiu da buca sorprendere ils cuosts restonts pil bus da skis e da calar cun quella purschida. Tier quella decisiun ei era vegniu tratg en consideraziun che las vischnauncas contribueschan mo pign agid finanziel al sport da ballapei che porscha igl entir onn ora bia dapli ad in fetg grond diember da nos affons, che quei ch'igl ir cun skis porscha. Era han las constataziuns che fetg paucs da nos hospis da vacanzas fan diever dil bus da skis e che las frequenzas sesminueschan onn per onn considerablamein confirmau la decisiun da buca schar cursar pli il bus da skis.

Il purtaders dil bus da skis engrazian a AutoDaPosta SA Glion pil survetsch professional duront quels 7 onns ed era a tut quels che han fatg diever dil bus da skis.

## **Schurmetg civil da Hombrechtikon a Sumvitg**

Dils 5 entochen ils 9 da settember 2011 ein ca. 40 commembers dil schurmetg civil dalla vischnaunca da Hombrechtikon el cantun Turitg stai engaschai en nossa vischnaunca. Gia la primavera eran ils singuls projects da lavur vegni examinai dil cader, aschia che las lavurs previdas han saviu vegnir realisadas el temps calculaus e quei senza accidents.

Il suandonts projects ein vegni realisai duront quels 5 dis:

- niev vial e tschabergals silla punt dalla Val Vallesa,
- spazzar clavau grond a Sumvitg/Tresch,
- lavurs vid mirs schetgs via Crucifix a Sumvitg,
- diversas lavurs ella Casa sogn Giusep ed excursiuns cun cussadents.

Il projects da baghegiar ein vegni accumpignai da nies selvicultur *Flurin Cathomas* e dil capogruppa stradal *Werner Tuor* che han era organisau tut quei che fageva basegns pil beinfuncziunar da quei cuors a Sumvitg. Las lavurs vid ils mirs schetgs dalla via da Crucifix ein vegnidadas tgamunadas da *Sep Benedetg Candinas*

che ha era gest dau ils necessaris cuors da far mir als Turitges che han mussau bia bunaveglia da cavegliar crap sin crap. La gruppa engaschada ella Casa sogn Giusep ei vegnida accumpignada dallas responsablas dalla casa ed ha prestau oreifer buna lavur en ed ord casa, en special culs cussadents.



Nus engraziein a tut ils participonts dil schurmetg civil da Hombrechtikon, en special al cumandant *Rolf Hiltbrand*, per lur zun preziu engaschi en favur da nossa vischnaunca e dalla Casa sogn Giusep.

## **Cumissiu intercomunala per fatgs da scola**

All'entschatta dil meins november 2011 ha la cumissiu intercomunala per fatgs davart la scola dallas vischnauncas da Sumvitg e Trun presentau il sboz dil concept da detagl alla populaziun da Sumvitg e Trun. Quei concept ei publicaus sin [sumvitg.ch](http://sumvitg.ch).

Demai ch'il concept presenta en detagl ed a moda fetg transparenta la situaziun actuala e futura dallas scolas ellas duas vischnauncas da Trun e Sumvitg sco era pusseivlas variantas per ina collaboraziun, desistin da presentar quei rapport en Las Squadras. Tgi che ha buca access agl internet, sa retrer il sboz da quei concept tier la canzlia communal.

## **Meglieraziun funsila**

La meglieraziun preveda pigl onn 2012 las suandontas lavurs:

- finiziun dallas lavurs da construcziun per la via nr. 34, Acla pintga - Aclas su,
- lavurs da construcziun per las vias nr. 3, Tresch - Runcaglia e nr. 20, Sontget - Plattatscha,
- planisaziun dallas vias nr. 41, Plaun Petschen - Laus, nr. 15, Marias - Plauncas e nr. 17, Marias - Marcalin.

## **Martin Candinas – nies cusseglier naziunal**

Il 23 d'october 2011 ei in di historic per la vischnaunca da Sumvitg. Quei di ha il pievel Grischun cun in fetg ferm votum ord la Surselva elegiu *Martin Candinas* sco niev cusseglier naziunal. Martin Candinas, il pli giuven cusseglier naziunal dalla PCD, vegn a representar nies cantun e nosssa regiun cun perschiasius e grond engaschi el parlament federal. Senza dubi vegn il Martin ad esser in fetg bien successur da *Sep Cathomas* che banduna la casa federala suenter duas legislaturas.



La dumengia, dils 13 da november ha la vischnaunca da Sumvitg festivau siu cusseglier naziunal. L'uniun da platialas Muraun, la societad da musica Surrein-Rabius, il chor mischedau da Rabius, il chor d'affons vischnaunca Sumvitg, in grond diember d'envidai e biaras vischinas e vischins da nosssa vischnaunca han accumpignau il Martin cun sia famiglia dalla staziun entochen sin scola. Leu ha giu liug la fiasta cun cant e musica, cun plaids festivs, cun bunas tratgas e bien vin da Amarendra e cun biaras fatschas cuntentas. L'organisaziun da quei di ei stada els mauns da nies canzlist *Patrick Schaniel* che ha capiu da realisar ina biala e digna fiasta che nus tuts tenin franc en buna memoria.



Allas uniuns che han embeliu la fiasta cun lur producziuns, als commembers d'Amarendra, als hosps che han dau suatientscha a nosssa invitaziun, a tut tgi che ei s'engaschaus pil beingartegiar dal quella fiasta ed a tut tgi che ei vegnius per festivar nies cusseglier naziunal Martin engraziein da cor.



## **Concert communabel pil temps da Nadal dil chor d'affons vischnaunca Sumvitg e dil chor d'affons Surselva**



Il 27-11-2011 allas 17.00 uras han ils zens dalla baselgia parochiala da Sumvitg envidau in e scadin agl'empre concert dil chor d'affons vischnaunca Sumvitg sut la direenziun da *Flavia Walder-Hublard* en collaboraziun cul chor d'affons Surselva sut la direenziun da *Rilana Cadruvi Scherrer*. Ils dus chors ein vegni accumpignai dalla band Clamür. Il motto da quei concert ei stau canzuns pil temps da Nadal.



L'empre part dil concert ha mintga chor cantau sulet canzuns ord il cudisch pil temps da Nadal edius dalla Surselva Romontscha. Quellas canzuns ein medemamein vegnidas registradas dils chors sin in disc cumpact. Ella secunda part dil concert han las dirigentas *Flavia Walder-Hublard* cun ses 38 affons e *Rilana Cadruvi Scherrer* cun ses 27 affons fascinau ina baselgia fullanada entochen sil pli davos plaz cun produenziuns communablas. Giuven e vegl ei staus incantaus e fascinaus da quella oreifra prestaziun.



## Il Legn

### **Sligiazion dil davos legn en "Las Squadras" nr. 3/december 11**

La fotografia muossa ina part dil mir dil clavau nr. 130 da Alois Wieland sper la via Surrein-Cumpadials a Cumpadials. Ord las 2 sligiazions correctas ei il victur dallas duas cartas dad ir cul tren vegnius tscharnius e senumna Romina Wieland da Cumpadials.

### **Niev legn**

*Tgei péz ei quei e con aults eis el?*



Tarmettei Vossa sligiazion per posta, per fax ni per e-mail alla administraziun communal entochen gievgia, ils 31 da december 2011.

Per participont(a) vala mintgamai mo ina sligiazion. Denter las sligiazions giestas vegn tratg la sort. Sco premi dat ei duas gadas ina carta dil di per ir cul tren ell'entira Svizra ella valeta da mintgamia frs. 38.–.

### **Editura**

Vischnaunca Sumvitg, Quadras su 5, 7175 Sumvitg  
telefon: 081 920 25 00, fax: 081 920 25 08,  
e-mail: [info@sumvitg.ch](mailto:info@sumvitg.ch)